



參加中文名稱規範聯合協調委員會 第七次會議紀要

嚴鼎忠 國家圖書館書目資訊中心主任

一、前言

「中文名稱規範聯合協調委員會」第七次會議於 2009 年 11 月 5 日，在北京中國國家圖書館外事會議室舉行一天。

「中文名稱規範聯合協調委員會」為兩岸三地「中文文獻資源共建共享合作會議」之下的委員會之一，成立宗旨在推動中國大陸地區、臺港澳地區和海外華文圖書館的書目規範（權威）工作，推動數位圖書館規範（權威）工作進程，並最大程度地實現資源的共建共用。由本館及中國高等教育文獻保障系統（CALIS）管理中心、中國國家圖書館、香港地區大學圖書館協作諮詢委員會 JULAC（Joint University Librarians Advisory Committee）聯合成立「中文名稱規範聯合協調委員會」，在與國際名稱規範（權威）接軌的前提下，促進各地區標準的相容。

協調委員會為虛擬機構，採取聯席會議（joint meeting）制，設輪值主席。協調協調委員會的決議需經聯席會議討論通過，一般情況下聯席會議每年召開一次，在協調委員會成員所在的圖書館或城市輪流召開。協調委員會成員即參加聯席會議的圖書館或相關協作機構，主要由兩岸五地中文文獻的圖書館或協作機構的代表組成。作為協調委員會成員，應參加與本地區中文名稱規範（權威）建設的決策，組織實施和推動本地區中文名稱規範（權威）的共建共用。

二、歷次會議

第一次會議於 2003 年 10 月 29 日至 30 日在北京大學圖書館舉行，中國國家圖書館、香港地區大學圖書館協作諮詢委員會、中國高等教育文獻保障系統的代表出席了會議。此次會議圍繞「中文名稱規範聯合協調委員會章程（草案）」進行了討論和修改，形成《中文名稱規範聯合協調委員會章程（修改案）》，並就協調委員會成員間的中文名稱規範（權威）工作合作意向達成共識。

第二次會議於 2004 年 10 月 26 至 27 日在中國國家圖書館舉行，香港地區大學圖書館協作諮詢委員會、中國高等教育文獻保障系統管理中心、中國國家圖書館及本館編目組李莉茜主任及阮靜玲助理編輯代表出席了會議。

第三次會議於 2005 年 11 月 7 日至 8 日在香港中文大學圖書館舉行，香港地區大學圖書館協作諮詢委員會、中國高等教育文獻保障系統管理中心、中國國家圖書館及本館書目資訊中心顧力仁主任代表出席了會議。

第四次會議於 2006 年 11 月 29 至 30 日在臺北國家圖書館舉行，香港地區大學圖書館協作諮詢委員會、中國高等教育文獻保障系統管理中心、中國國家圖書館代表出席了會議。

第五次會議於 2007 年 11 月 7 日在北京大學圖書館舉行，香港地區大學圖書館協作諮詢委員會、中國高等教育文獻保障系統管理中心及中國國家圖書館代表出席了會議。



第六次會議於 2008 年 11 月 6 日在香港中文大學圖書館田家炳樓舉行，香港地區大學圖書館協作諮詢委員會、中國高等教育文獻保障系統管理中心、中國國家圖書館及本館許靜芬編輯及鄭玉玲編輯代表出席了會議。

這六次會議重要討論及決議事項如下：

2003 年第 1 次會議——各成員館所在地區採用的作業規範雖不相同，但希望能在「尊重現實，異中求同」的前提下進行各方的規範（權威）研究。

2004 年第 2 次會議——協議當環境條件成熟時，公布各自所建的權威資料庫，提供成員館共享。

2005 年第 3 次會議——進行權威相關專題交流，由各成員館自行研擬報告主題。並決定由香港開發一站式整合查詢平台。

2006 年第 4 次會議——會議討論應遵循國際標準，協調不同地區的標準，進行跨地區整合，應重視圖書館與其他領域之跨界合作。

2007 年第 5 次會議——決議各自提供一般使用者的公用查詢介面，並希望成員館彼此間能透過 Z39.50 協定進行相互查詢及資料下載。

2008 年第 6 次會議——決議建立「中文名稱規範共享庫」，系統具體需求的提綱初稿由香港提出，伺服器設在香港中文大學，系統開發由 CALIS 承擔，共享的權威資料儘量求其完整，四館分工進行權威機讀格式對照表的編製工作。



「中文名稱規範聯合協調委員會第七次會議」討論會場

三、會議經過

「中文名稱規範聯合協調委員會」第七次會議由中國國家圖書館中文採編部主任顧犇主持。本館由書目資訊中心嚴鼎忠主任代表出席，與會者還有：中國高等教育文獻保障系統管理中心（CALIS）聯機合作編目中心副主任喻爽爽和研究館員謝琴芳、中國國家圖書館中文採編部主任顧犇和副主任王洋、香港中文大學圖書館副館長黃潘明珠和助理館長何以業等人。

會上首先由顧犇主任回顧了第六次協調會紀要，然後依序由各單位報告年度工作情形：

- （一）香港代表何以業助理館長報告了 HKCAN 的工作，主要包括一年來的資料編目量和向 OCLC 提交資料的數量。規範（權威）共用庫工作包括提供系統需求大綱，需求細目及 MARC 轉換表。規範（權威）共用庫的伺服器將建立在中文大學裏面，而不是在圖書館裏面，這樣可以更好地保證我們資料庫的穩定性。
- （二）本館嚴鼎忠主任代表報告了臺灣的工作，主要包括轉換的對照表、學科區分的問題、ISBN 和 CIP 的問題，並提出了規範（權威）控制工作中對在世人物和已故人物區別對待的想法。

中文名稱權威資料庫
Chinese Name Authority Database

關鍵字

主要名稱

其它名稱

閉目畫面 | 表格式 | 顯示結果每頁 10 | 執行檢索 | 清除查詢

◎ 檢 索 指 令 規 則 ◎

1. 檢索條件可任意混用中、英文及數字。
2. 英文可使用一個以上截尾字，如 COMPUT* 或 COMPUT* NETWORK*
3. 文字間未指定位址，表前後緊鄰，如要指定位址可使用如
電腦 1:5 範圍，表示“範圍”在“電腦”之後 1-5 個 WORD 之間
或 COMPUT* NETWORK* (1:5) ADAPT* 表示英文截尾且指定位址
4. 同一行條件內可使用多個布林邏輯運算，運算字可為中、英、數字及檢索簡略。
5. 布林邏輯運算元為 AND、OR、NOT 運算元前後要有空白，可用括號指定優先順序。

建立單位：國家圖書館 臺灣大學圖書館

<http://twcnla.ncl.edu.tw/nclach/ac.htm>

本館建置之「中文名稱檔案資料庫」公用目錄查詢畫面

【他山之石】

- (三) 王洋報告了中國國家圖書館的工作，主要包括規範（權威）控制工作一年的進展、MARC 轉換工作、最新的研究進展和名稱規範（權威）控制的調研工作。
- (四) 喻爽爽報告了 CALIS 的工作，主要包括規範（權威）培訓工作、研究工作、規則的制訂工作等。陳金莉代表 CALIS 重點介紹了他們開發的共用庫檢索系統的功能，其特點是 Java 技術、基於 Web、不用前台安裝。開發已經基本完成，經過試用以後就可以正式使用。



大陸 CALIS 開發的「中文名稱規範聯合數據庫檢索系統」畫面

在下午的議程中，中國國家圖書館的顧犇主任、王璐和喻菲分別介紹了 UNIMARC 規範（權威）格式的修訂、FRAD 和 FRSAR 徵求意見稿等國際上規範（權威）控制相關問題的最新進展，4 個單位的代表共同審議通過了顧犇主任擬在 2009 年 11 月 6 日理事會會議上代表專案組所做工作報告的內容。各位代表充分交流，對於共用庫系統，專案下一步計畫及未來發展方向等具體事宜發表各自的意見。

四、會議決議

經過一整天的研討，本次會議達成了 9 項決議

事項：

- (一) 各個成員再上載更多的名稱規範（權威）記錄（例如 1881 年至 1930 年出生的民國時期人物），進行測試；
- (二) 2009 年 11-12 月試用，2010 年 1 月底以前將系統問題回饋給 CALIS；
- (三) 計畫 2010 年 6-7 月正式啓用；
- (四) 關於 Z39.50 的問題，是否可以成員之間相互提供，可以在國家圖書館與 CALIS 之間先探討使用；
- (五) 本專案計畫在今後推動民國時期人物規範（權威）資料的整合問題，努力達到各個單位之間標目形式的統一；
- (六) 在未來探討中文虛擬規範（權威）文檔的可行性，需要一定的經費支援；
- (七) 通過進一步的實踐，逐漸縮小各個單位之間的差別；
- (八) 在共用庫開發過程中各個單位提供的格式轉換對照表，可以共用，由 CALIS 負責提供；
- (九) 會議決定，下一次會議在臺灣召開。盡可能在理事會和大會之前，初步定在 2010 年 11 月初舉行。



「中文名稱規範聯合協調委員會第七次會議」討論會場與會代表合影。中國國家圖書館顧犇主任（右一）、王洋副主任（右二）；中國高等教育文獻保障系統管理中心（CALIS）喻爽爽副主任（中）、謝琴芳研究館員（左四）、香港中文大學圖書館黃潘明珠副館長（左三）、何以業助理館長（左一），本館代表嚴鼎忠主任（左二）。